

08.07.2003

17

Anne MAZURENKO

KONTROLLITUD

01.01.2003 – 31.12.2003 MAJANDUSAASTA A R U A N N E

Ärinimi: **INGLISE KOLLEDZHI SIHTASUTUS**
Äriregistri kood: 90000883
Juriidiline aadress: Estonia pst. 10, 10148 Tallinn
Telefon: 646 13 06
Faks: 627 11 06
E-post: tik@tik.edu.ee
Koduleht: <http://www.tik.edu.ee/>

Nõukogu esimees: Meelis Liivak
Nõukogu liikmed: Mati Tänav
Eve Karmo
Pille Meier
Katrín Aru
Jürgen Lamp

Juhatusesimees: Hillar-Peeter Luitsalu
Juhatuseliikmed: Kersti Liibert
Peeter Schamardin
Tiit Meren
Audiitor: Anne Nuut

Majandusaasta aruandele
lisatud dokumendid:

- audiitori järeldusotsus.



SISUKORD

TEGEVUSARUANNE	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	4
JUHATUSE DEKLARATSIOON	4
BILANSS.....	5
TULEMIARUANNE.....	6
RAHAVOOGUDE ARUANNE	7
NETOVARA MUUTUSTE ARUANNE.....	8
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD.....	9
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE KOOSTAMISEL KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED JA HINNANGUD	9
LISA 1 VIITLAEKUMISED	11
LISA 2 PÕHIVARA	11
LISA 3 MAKSUVÕLAD	12
LISA 4 VIITVÕLAD	12
LISA 5 TULUD.....	12
LISA 6 TEGEVUSKULUD	13
LISA 7 SIHTFINANTSEERIMISE KULUD.....	13
LISA 8 SIHTFINANTSEERIMINE.....	14
LISA 9 LÜHIAJALINE FINANTSEERIMINE	15
JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2003. MAJANDUSAASTA ARUANDELE.....	16



TEGEVUSARUANNE

Inglise Kolledži Sihtasutus on asutatud 08.07.1998.a. eesmärgiga koguda täiendavaid vahendeid Tallinna Inglise Kolledžile inglise keele süvaõpetuse taseme säilitamiseks ning üldharidusliku õppeprogrammi paremaks viimiseks õpilasteni. Inglise Kolledži Sihtasutus on kantud Vabariigi Valitsuse poolt kinnitatud tulumaksusoodustusega mittetulundusühingute ja sihtasutuste nimekirja.

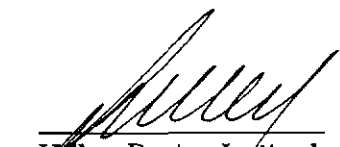
Sihtasutuse vahendid saadi füüsiliste ja juriidiliste isikute annetustest. Saadud annetusi on kasutanud selleks, et tasuda Tallinna Inglise Kolledži inglise keele õpetajatele igakuiselt nende süvaõppe tundide eest, mida riik ja Tallinna linn ei finantseeri. Lisaks maksti kooli hoolekogu ettepanekute kohaselt Tallinna Inglise Kolledži õpetajatele toetusi jõulude ja kooliaasta lõpu puhul. Toetatud on õpilaste osavõttu aineolümpiaadidest ning koolile internetipõhise õpi- ja infokeskkonna loomist.

Ka järgmisel perioodil jätkub Sihtasutuse tegevus põhikirjas sätestatud eesmärkide täitmiseks samal viisil.

Uue projektina on lisandunud koolile spordihoone ehitamine. 2003. aastal tehti ettevalmistustööd spordihoone ehitamiseks. Olulisemateks võib ettevalmistustest nimetada hoonestusõiguse saamist spordihoone jaoks, projekti kohandamist tänapäevaseks keskkonna- ja õpilassõralikuks ning äriplaani koostamist. Ehitustöödega on plaanitud alustada 2004. aastal.

Sihtasutusel ei olnud selle perioodi jooksul põhikohaga töotajaid. Juhatuse ega nõukogu liikmed tasu ei saanud.

Tallinnas, 19. mai 2004


Hiljar-Peeter Luutsalu
juhatuse esimees

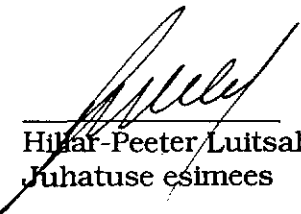
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

01. jaanuar – 31. detsember 2003

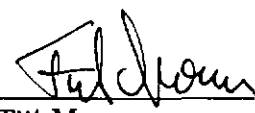
JUHATUSE DEKLARATSIOON

Inglise Kolledži Sihtasutus juhatus deklareerib oma vastutust 2003.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ning kinnitab oma parimas teadmises, et:

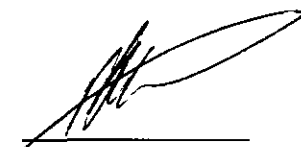
1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamiselused on kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Inglise Kolledži Sihtasutuse finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. Inglise Kolledži Sihtasutus on jätkuvalt tegutsev.


Hiljar-Peeter Luutsalu
Juhatuse esimees

19. mai 2004


Tiit Meren
Juhatuse liige

19. mai 2004


Peeter Schamardin
Juhatuse liige

19. mai 2004


Kersti Liibert
Juhatuse liige

19. mai 2004

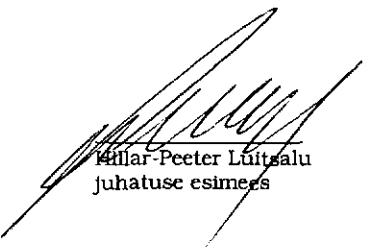
INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS
Estonia pst. 10, Tallinn; reg. nr. 90000883

Tallinn, 07.01.2004
SISSE
11.01.2004

BILANSS

Eesti kroonides

Bilansikirje	Lisa nr.	31.12.2003	31.12.2002
AKTIVA			
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod		1 629 575	1 748 102
Viitlaekumised	1	28 781	0
Käibevara kokku		1 658 356	1 748 102
Põhivara	2	617 113	107 307
AKTIVA KOKKU		2 275 469	1 855 409
PASSIVA			
KOHUSTUSED			
Võlad hankijatele		74 427	35 119
Maksuvõlad	3	129 596	39 407
Viitvõlad	4	413 387	175 188
Kohustused kokku		617 410	249 714
Netovara			
Eelmiste perioodide tulem		1 605 695	648 082
Aruandeperioodi tulem		52 364	957 613
Netovara kokku		1 658 059	1 605 695
PASSIVA KOKKU		2 275 469	1 855 409


Kullar-Peeter Luutsalu
juhatuse esimees

INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS
Estonia pst. 10, Tallinn; reg. nr. 90000883

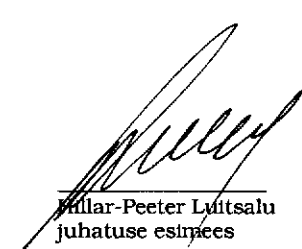
Tallinna Linnakohus
Kõrgekohtu allüksus
SISSE TULEKUD
09.07.2004

TULEMIARUANNE

Eesti kroonides

	Lisa nr.	2003	2002
Tulud	5	1 742 883	2 031 631
Kulud		1 690 519	1 074 018
Tegevuskulud	6	84 921	37 473
Sihtfinantseerimisega seotud kulud	7	1 605 598	1 036 545
Kulud kokku		1 690 519	1 074 018
Aruandeaasta tulem		52 364	957 613

2003. aastal on sihtfinantseerimisega seotud kulud suurenenud, kuna poolaasta toetusi maksti õpetajatele kahel korral (2002. aastal ühel korral).


Milar-Peeter Luutsalu
juhatuse esimees

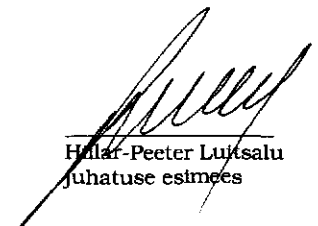
INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS
Estonia pst. 10, Tallinn; reg. nr. 90000883

Tallinn, 1. juunil 2004
SISSEKIRJUTUD
03.07.2004

RAHAVOOGUDE ARUANNE

Eesti kroonides

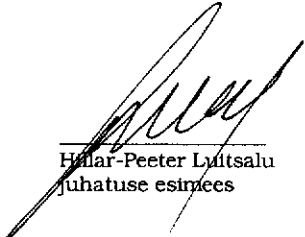
	2003	2002
RAHAVOOG PÕHITEGEVUSEST		
Põhivara amortisatsioon	27 582	0
Nõuete muutus	-28 781	4 000
Kohustuste muutus	142 784	-35 146
RAHAVOOD PÕHITEGEVUSEST KOKKU	141 585	-31 146
RAHAVOOD INVESTEERIMISEST		
Soetatud maa hoonestusõigus	-17 503	0
Ettemaks lõpetamata ehituse eest	-519 886	-72 202
RAHAVOOD INVESTEERIMISEST KOKKU	-537 389	-72 202
RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST		
Sihtfinantseerimise muutus	277 277	1 082 113
RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST KOKKU	277 277	1 082 113
RAHAVOOD KOKKU	-118 527	978 765
Raha jääk aasta algul	1 748 102	769 337
Raha jääk aasta lõpul	1 629 575	1 748 102
MUUTUS	-118 527	978 765


Hilar-Peeter Luutsalu
juhatuse esimees

NETOVARA MUUTUSTE ARUANNE

Eesti kroonides

	Eelmiste perioodide tulem	Aruandeaasta tulem	Kokku
31.12.2002	648 082	957 613	1 605 695
Eelmiste perioodide tulem	957 613	-957 613	0
Aruandeaasta tulem		52 364	52 364
31.12.2003	1 605 695	52 364	1 658 059


Hilar-Peeter Luutsalu
juhatuse esimees

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE KOOSTAMISEL KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED JA HINNANGUD

Inglise Kolledži Sihtasutuse 2003. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke ning kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite.

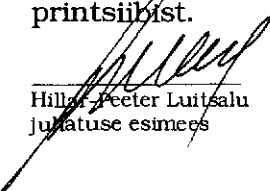
Sihtfinantseerimine

Tegevuskulu sihtfinantseerimise kajastamisel lähtutakse tulude-kulude vastavuse printsiibist. Sihtotstarbelisi annetusi ja toetuseid (sh mitterahalisi annetusi ja toetusi) kajastatakse lähtudes juhendis RTJ 12 kirjeldatud sihtfinantseerimise arvestuse põhimõtetest.

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud. Sihtfinantseerimine, mida saadakse eelmistel perioodidel tekkinud kulude eest või millega ei kaasne täiendavaid tulevikku suunatud tingimusi, kajastatakse tuluna perioodis, millal sihtfinantseerimine aset leidis. Sihtfinantseerimist ei kajastata tuluna enne, kui eksisteerib piisav kindlus, et ettevõtte vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine laekub. Sihtfinantseerimisega kaasnevaid võimalikke kohustusi kajastatakse aruandes eraldiste või potentsiaalsete kohustustena.

Sihtasutus kajastab valitsuse sihtfinantseerimist ja teisi annetusi, mis ei ole seotud ajaliste tingimuste ega kulutuste vormiga, kasumiaruandes tuluna sõltumata sellest, kas aruandeperioodil kulud ületavad, võrduvad või on väiksemad kui saadud sihtfinantseerimine, annetus.

Põhivara sihtfinantseerimisel lähtutakse brutoarvestuse meetodist: põhivara võetakse arvele ostuhinnas, saadud summa võetakse arvele pikaajalise kohustusena. Põhivara amortiseerimine toimub tavalises korras ja sihtasutuses kehtestatud põhivara amortisatsiooninormide kohaselt. Ühtlasi vähendatakse amortisatsioonisumma võrra põhivara sihtfinantseerimist ja suurendatakse tulu põhivara sihtfinantseerimisest. Mitterahalne toetus kajastatakse nullmaksumusega, lähtudes soetusmaksumuse printsiibist.


Hilari Peeter Luutsalu
juhatuse esimees

Põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte sihtasutuse tegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10 000 krooni, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutuselevõtmise hetkel kantakse kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

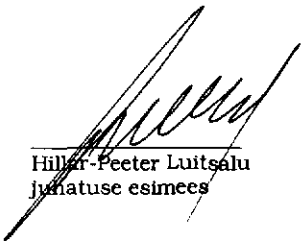
Amortisatsiooni arvestatakse lineaarselt lähtudes eeldatavast kasulikust elueast, infoserveri puhul on selleks 3 aastat.

Tehingud välisvaluutas ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused ning mittemonetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti kroonidesse ametlikult kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Tulude arvestus

Kõiki tulusid kajastatakse tekkepõhiselt.


Hilari-Peeter Luutsalu
juhatuse esimees

LISA 1 VIITLAEKUMISED

Eesti kroonides

Viitlaekumised	31.12.2003	31.12.2002
Laekumata välisfinantseering (vt lisa 5)	26 977	0
Muud viitlaekumised	1 804	0
Viitlaekumised kokku	28 781	0

LISA 2 PÕHIVARA

Eesti kroonides

Nimetus	Jääkväärtus 31.12.2002	Soetatud põhivara 01.01.2003- 31.12.2003	Amorti- satsioon 01.01.2003- 31.12.2003	Jääkväärtus 31.12.2003
Materiaalne põhivara				
Maa hoonestusõigus	0	17 503	0	17 503
Infoserver	0	100 300	27 582	72 718
Ettemaks spordikompleksi eest	7 007	519 885	0	526 892
Kokku materiaalne põhivara	7 007	637 688	27 582	617 113

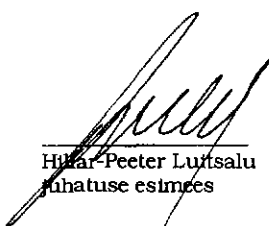
Seisuga 31.12.2002 kajastati bilansis ettemaksu serveri eest summas 100 300 krooni, mis 2003. aastal võeti arvele põhivarana.

2002. aasta lõpus otsustati rajada spordikompleks. Seisuga 31.12.2002 oli spordikompleksi jaoks sihtfinantseerimisena laekunud 124 500 krooni.

Perioodil 01.01.2003-31.12.2003 laekus sihtfinantseeringuna 240 600 krooni, millest 15 947 krooni kulutati projektiga seotud jooksvate kulutuste katmiseks. Sihtfinantseeringu jääk seisuga 31.12.2003 oli 349 153 krooni.

Planeeritav sihtfinantseeringu summa on hinnanguliselt 3-5 miljonit krooni.

Spordikompleksi valmimise tähtaeg on 36 kuu jooksul hoonestusõiguse saamisest (2005. aastal).


Hilmar Peeter Luutsalu
juhatuses

INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS
Estonia pst. 10, Tallinn; reg. nr. 90000883

Tallinn, Linnapea kohus
09.07.2004

LISA 3 MAKSUVÕLAD
Eesti kroonides

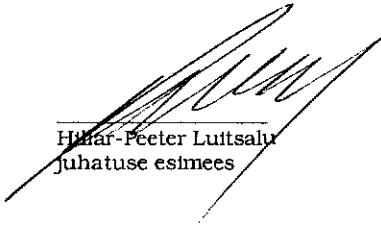
	31.12.2003	31.12.2002
Tasumisele kuuluv isiku tulumaks	55 256	16 767
Tasumisele kuuluv sotsiaalmaks	71 075	21 537
Tasumisele kuuluv töötuskindlustusmaks	1 727	979
Tasumisele kuuluv kogumispensionimakse	1 538	124
Tasumisele kuuluvad maksuviivised	0	0
Maksuvõlad kokku	129 596	39 407

LISA 4 VIITVÕLAD
Eesti kroonides

	31.12.2003	31.12.2002
Maksmata toetused	47 959	37 968
Arvestatud sotsiaalmaks	15 809	12 528
Arvestatud ettevõtte töötuskindlustus	206	192
Sihtfinantseerimine (vt lisa 8)	349 413	124 500
Viitvõlad kokku	413 387	175 188

LISA 5 TULUD
Eesti kroonides

	2003	2002
Annetused residendist füüsilistelt isikutelt	1 611 801	1 833 150
Annetused residendist juriidilistelt isikutelt	62 793	36 000
Tulud välisfinantseerimisest	26 973	156 471
Spordihoone ehituse sihtfinantseerimine	15 686	0
Pangaintressid	25 630	6 010
Tulud kokku	1 742 883	2 031 631

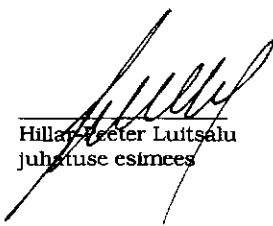

Hilmar-Peter Luutsalu
juhatuse esimees

LISA 6 TEGEVUSKULUD
Eesti kroonides

	2003	2002
Raamatupidamine	30 860	31 090
Põhivara amortisatsioon	27 583	0
Maamaks	15 827	0
Infoserveri hoolduskulud	3 540	0
Auditiorkontroll	3 000	3 000
Ostetud konsultatsiooniteenused	2 298	0
Pangakulud	1 321	1 567
Postikulud	385	477
Piigilõiv	100	15
Ettevõtte tulumaksukulu	5	126
Maksude viivised	2	138
Kantseleikulud	0	787
Kahjum valuutakursi muutustest	0	273
Tegevuskulud kokku	84 921	37 473

LISA 7 SIHTFINANTSEERIMISE KULUD
Eesti kroonides

	2003	2002
Õpetajatele makstud poolaasta toetused	680 206	243 312
Õpetajatele makstud igakuised toetused	412 077	352 946
Sotsiaalmaks	390 240	217 197
Õpetajatele makstud toetused puhkuseaja eest	90 274	61 913
Välisfinantseerimisega seotud kulud	26 977	156 466
Töötuskindlustus	5 824	3 291
Seminarid, koolitused	0	1 420
Sihtfinantseerimise kulud kokku	1 605 598	1 036 545

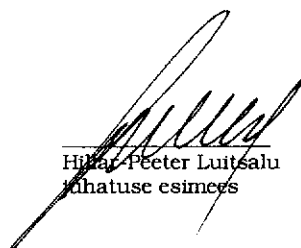

Hilari Peeter Luutsalu
juhatuse esimees

INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS
Estonia pst. 10, Tallinn; reg. nr. 90000883

Tallinn, 10. juunil 2004
SIS-001-01-01-010
09.07.2004

LISA 8 SIHTFINANTSEERIMINE
Eesti kroonides

	2003	2002
I Europrojekt		
1. Valitsuse lühiajalise sihtfinantseerimise jääk aasta algul	0	0
2. Valitsuse lühiajalise sihtfinantseerimise suurenemine	0	156 466
3. Valitsuse lühiajalise sihtfinantseerimise vähenemine	0	-156 466
4. Valitsuse lühiajalise sihtfinantseerimise jääk aasta lõpul	0	0
II Spordihoone		
1. Pikaajalise sihtfinantseerimise jääk aasta algul	124 500	0
2. Pikaajalise sihtfinantseerimise suurenemine	240 599	124 500
3. Pikaajalise sihtfinantseerimise vähenemine	-15 686	0
4. Pikaajalise sihtfinantseerimise jääk aasta lõpul	349 413	124 500
III Annetused		
1. Sihtfinantseerimise jääk aasta algul	1 605 695	648 082
2. Sihtfinantseerimise suurenemine	1 699 958	1 882 167
3. Sihtfinantseerimise vähenemine	-1 647 594	-924 554
4. Sihtfinantseerimise jääk aasta lõpul	1 658 059	1 605 695
IV Välisfinantseerimine		
1. Välisfinantseerimise jääk aasta algul	0	0
2. Laekumata välisfinantseering (viitlaekumine)	26 977	0
3. Välisfinantseeringu vähenemine	-26 977	0
4. Välisfinantseerimise jääk aasta lõpul	0	0


Hilmar Peeter Luutsalu
juhatuses esimees

09.07.2004

JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2003. MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Juhatus on koostanud INGLISE KOLLEDŽI SIHTASUTUS 2003. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud nõukogu koosoleku protokollilise "28. mai" 2004 otsusega.

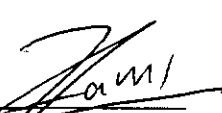

Meelis Liivak
Nõukogu esimees
"28. mai" 2004

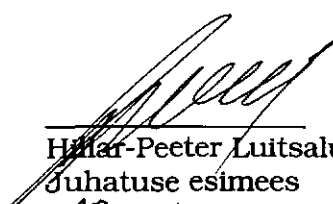

Pille Meier
Nõukogu liige
"28. mai" 2004

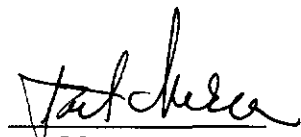

Eve Karmo
Nõukogu liige
"28. mai" 2004

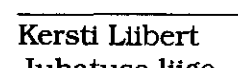

Katrin Aru
Nõukogu liige
"28. mai" 2004


Mati Tänav
Nõukogu liige
"28. mai" 2004


Jürgen Lamp
Nõukogu liige
"28. mai" 2004


Hilar-Peeter Luutsalu
Juhatusesimees
"28. mai" 2004


Tiit Meren
Juhatuseliige
"19. mai" 2004


Kersti Liibert
Juhatuseliige
"19. mai" 2004


Peeter Schamardin
Juhatuseliige
"28. mai" 2004

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

INGLISE KOLLEDZHI SIHTASUTUSELE

Tallinnas,

19. mai 2004

Olen kontrollinud INGLISE KOLLEDZHI SIHTASUTUSE 31.12.2003.a. lõppenud majandusaasta aruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on sihtasutuse juhtkonna kohustus. Minu ülesandeks on anda auditi tulemusele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Audit on sooritatud kooskõlas Eesti Audiitortegevuse seaduse ja Auditeerimise eeskirjadega. Nimetatud seadus ja eeskirjad nõuavad, et audit oleks sooritatud viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega väita, et raamatupidamisarvestus ei sisalda olulisi vigu ega ebatäpsusi.

Auditi käigus olen pisteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad aruandes esitatud näitajad. Audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete hinnangute analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna.

Arvan, et audit annab piisava aluse arvamus avaldamiseks INGLISE KOLLEDZHI SIHTASUTUSE raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamisseadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab majandusaasta tulemiks 52 364 krooni ja bilansimahuks 2 275 469 krooni, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt majandustegevuse tulemit seisuga 31.12.2003.a.

Raamatupidamise aastaaruandes on kajastatud olulised INGLISE KOLLEDZHI SIHTASUTUSE vara ja kohustuste hindamist mõjutanud hinnangud ja riskid, mis said teatavaks ajavahemikul bilansi kuupäevast 31.12.2003.a. kuni aastaaruande koostamise päevani 19.05.2004.a.

Vannutatud audiitor
Anne Nuut
Tunnistus nr. 485

